

ماذا يقول المسلم الصغير

What the Young Moslem Says

Illustrated by:
Ahmed Reda Kamel

Prepared by:
Abdul hameed Tawfeek

Translated by:
Hamdy Mohamed Kenawy

جميع الحقوق محفوظة لشركة سفير

رقم الايداع ١٦٦٧٩ / ٢٠٠٣

الترقيم الدولي : 8 - 155 - 361 - 977 I.S.B.N.

إخراج : جمال عبد الغفار

جرافيك وفصل ألوان : عاصم سيد أحمد

When Starting Any Activity

فِي بَدَايَةِ كُلِّ عَمَلٍ



عندما أبدأ أي عمل أقولُ

« بِسْمِ اللّٰهِ »

When I start any activity, I say:

"Bismil-lah" (in the name of Allah)



«اللَّهُمَّ بِكَ أَمْسَيْنَا وَبِكَ أَصْبَحْنَا ،
وَبِكَ نَحْيَا ، وَبِكَ نَمُوتُ وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ»

"O Allah! by Your leave, we have seen the evening, by Your leave, we have seen the break of dawn, and by Your leave, we live and die, and unto You is the return"



«اللَّهُمَّ بِكَ أَصْبَحْنَا، وَبِكَ أَمْسَيْنَا ،
وَبِكَ نَحْيَا ، وَبِكَ نَمُوتُ وَإِلَيْكَ النُّشُورُ»

"O Allah! by Your leave, we have seen the break of dawn, by Your leave, we have seen the evening, and by Your leave, we live and die, and unto You is the Resurrection"



أَنَا عَلَى جَانِبِي الْأَيْمَنِ وَأَقُولُ:

« بِاسْمِكَ اللَّهُمَّ أَحْيَا وَأَمُوتُ »

I lie down on my right side and say:

"O Allah! By Your Name I live and die"

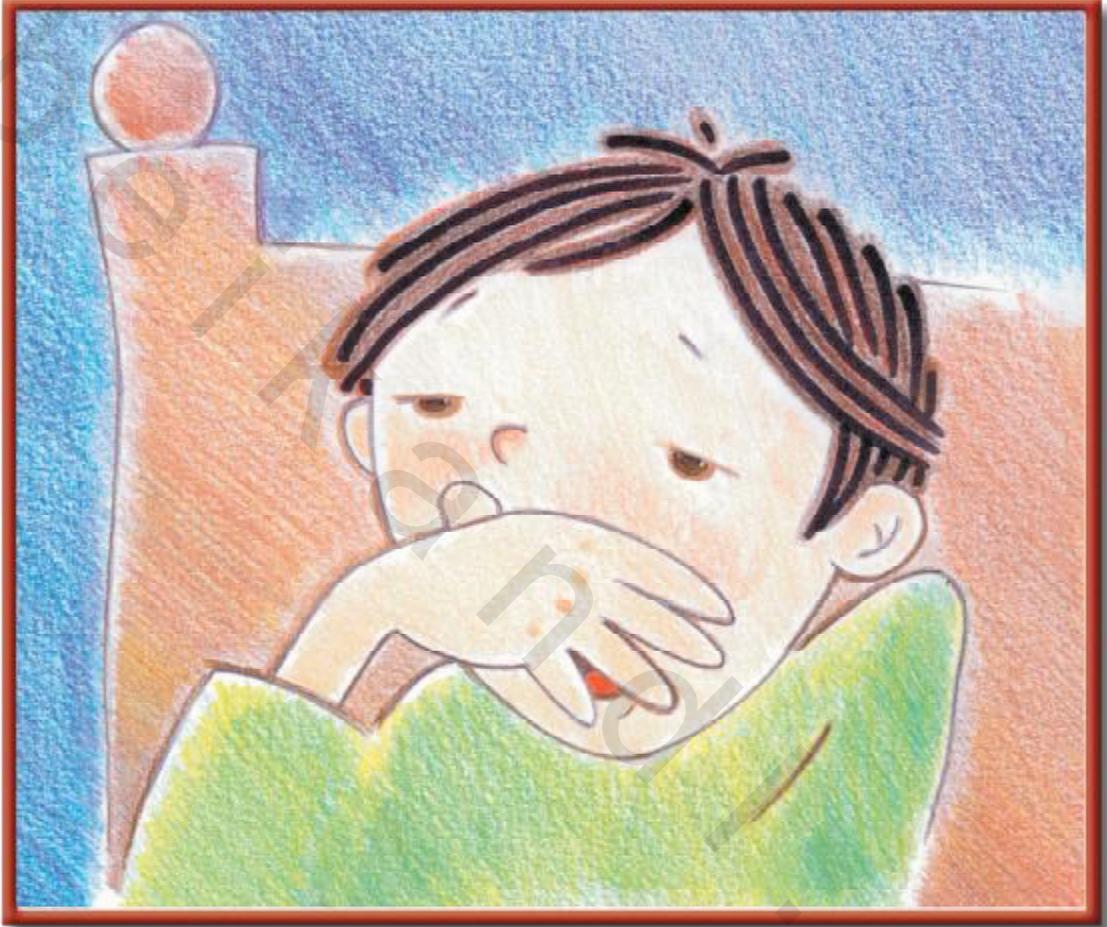


الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَحْيَانَا بَعْدَ مَا أَمَاتَنَا
وَأَلَيْهِ النُّشُورُ

"All praise be to Allah Who has given us life after having taken it from us,
and Unto Him is the Resurrection"

When Yawning

عند التثاؤب



أَضَعُ يَدِي عَلَى فَمِي وَأَقُولُ :

« أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ »

I put my hand on my mouth and say:

"I seek refuge in Allah from Satan the evil"



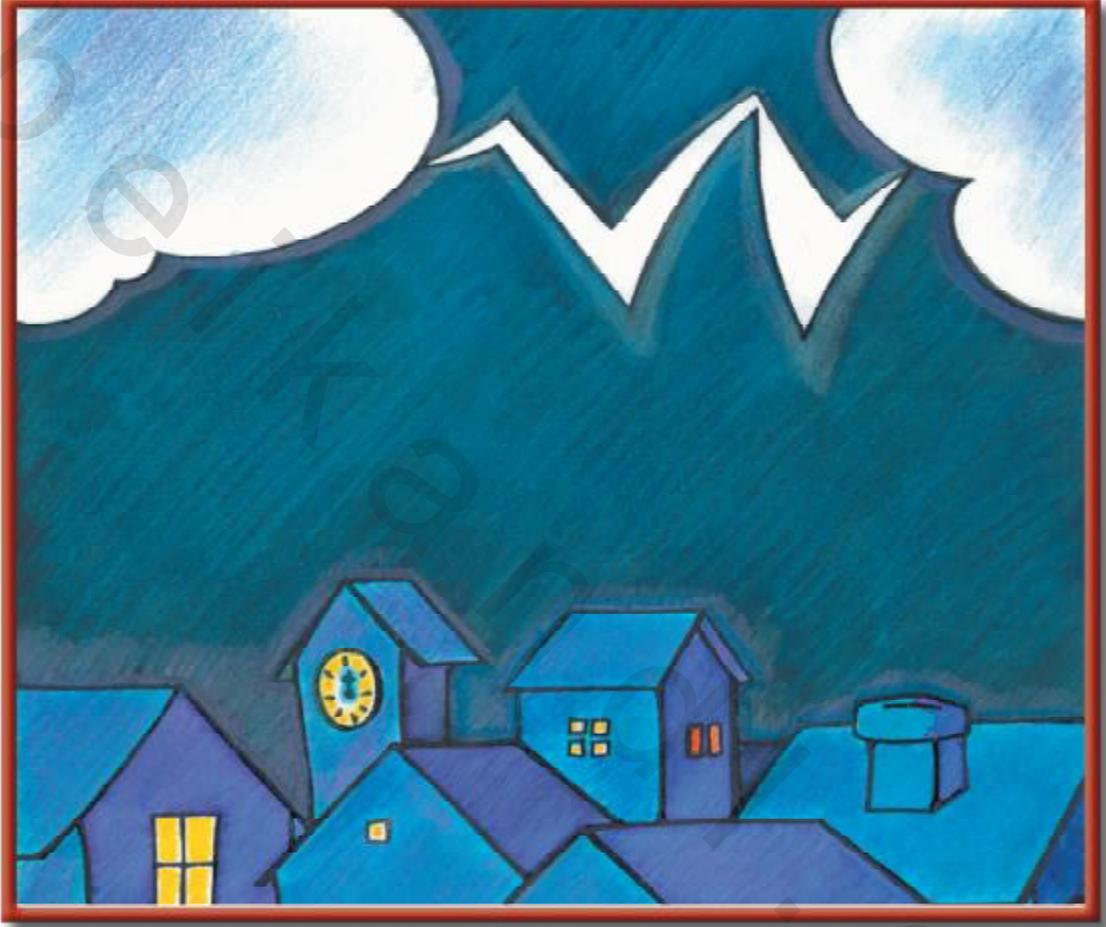
« إِذَا عَطَسَ أَحَدُكُمْ فَلْيَقُلْ : الْحَمْدُ لِلَّهِ . وَلْيَقُلْ لَهُ أَخُوهُ أَوْ صَاحِبُهُ : يَرْحَمُكَ اللَّهُ ،
فَإِذَا قَالَ : يَرْحَمُكَ اللَّهُ ، فَلْيَقُلْ : يَهْدِيكُمْ اللَّهُ وَيُصَلِّحُ بِالْكُمِ »

"If any of you sneezes, he should say "Al-Hamdu-lillah" (praise be to Allah), and his (Moslem) brother or companion should say to him "Yar-hamuka-Allah" (may Allah bestow His mercy on you). When the latter says: "Yarhamuka-lah, the former should say: "Yah-dikumul-lah wa Yuslih balakum" (may Allah give you guidance and improve your condition)"



« اللَّهُمَّ صَيِّبًا نَافِعًا »

"O Allah! Let it be a strong fruitful rain"



«سُبْحَانَ الَّذِي يُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ وَالْمَلَائِكَةُ مِنْ خِيْفَتِهِ»

"Glory be to Allah Whom Thunder repeats His praises, and so do the angels"



« رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ »

"Our Lord! not for naught You have created (all) this! Glory be to You! Give us salvation from the penalty of the Fire"